Организация Объединенных Наций S/PV.4249



Совет Безопасности

Пятьдесят пятый год

Предварительный отчет

4249-е заседание

Вторник, 19 декабря 2000 года, 11 ч. 35 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Лавров	(Российская Федерация)
Члены:	Аргентина	г-н Каппальи
	Бангладеш	г-н Чоудхури
	Канада	г-н Хайнбекер
	Китай	г-н Чэнь Сюй
	Франция	г-н Левитт
	Ямайка	г-жа Даррант
	Малайзия	г-н Хасми
	Мали	г-н Туре
	Намибия	г-жа Ашипала-Мусавьи
	Нидерланды	г-н Шефферс
	Тунис	г-н Бен Мустафа
	Украина	г-н Кучыньскый
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
	Соединенные Штаты Америки	г-н Каннингем

Повестка дня

Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2000/1196)

00-80468 (R)
0080468

Заседание открывается в 11 ч. 35 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2000/1196)

Председатель: Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Югославии, содержащее просьбу о приглашении его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. С учетом сложившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

От имени членов Совета я приветствую уважаемого союзного министра иностранных дел Югославии Его Превосходительство г-на Горана Свилановича.

По приглашению Председателя г-н Свиланович (Югославия) занимает место за столом Совета.

Председатель: В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее консультаций Совета, и в случае отсутствия возражений я буду считать, что Совет согласен направить на основании правила 39 своих временных правил процедуры приглашение помощнику Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-ну Хеди Аннаби.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

Я приглашаю г-на Аннаби занять место за столом Совета.

Теперь Совет Безопасности приступит к рассмотрению данного пункта своей повестки дня. Совет Безопасности собирается сегодня в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, содержащийся в документе S/2000/1196.

На сегодняшнем заседании Совет Безопасности заслушает брифинг помощника Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Хеди Аннаби. Я предоставляю ему слово.

Г-н Аннаби (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, как Вы только что сказали, на рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) от 15 декабря 2000 года, в котором содержится всесторонний отчет о развитии событий в Косово, Союзная Республика Югославия, за прошедшие несколько месяцев.

Самым важным событием этих последних трех месяцев стало проведение муниципальных выборов, в которых приняли участие почти 80 процентов избирателей, имевших право голосовать. Однако, как известно членам Совета, косовские сербы не приняли участие в этих выборах, а явка избирателей из числа рома и турок была либо не столь широкой, либо совсем незначительной. Вместе с тем участие представителей других меньшинств было весьма отрадным, особенно в общинах косовских боснийцев и горенцев.

Результаты выборов были подтверждены Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Бернаром Кушнером в 27 из 30 муниципалитетов Косово. Из данных 27 муниципалитетов Демократическая лига Косово (ДЛК) победила в 21 муниципалитете, а Демократическая партия Косово (ДПК) — в шести других муниципалитетах. Исключение составляют три муниципалитета, где подтверждение результатов оказалось невозможным, — Лепосавич, Зубин-Поток и Звечан, — большинство населения в которых составляют косовские сербы. Специальный представитель назначил в этих трех районах муниципальные скупщины. Члены скупщин от

косовских сербов представляют различные политические партии, однако в их состав также вошел ряд независимых депутатов. В деле создания в муниципалитетах функционирующих скупщин был достигнут существенный прогресс.

В докладе Генерального секретаря отмечается, что изменения в составе правительства в Белграде повлияли на политическую жизнь Косово. Руководители косовских албанцев приветствовали эти изменения как позитивный вклад, но вместе с тем они рассматривают победу президента Коштуницы как угрозу их хорошо известным чаяниям в отношении будущего этого края. Такое восприятие событий может, к сожалению, сделать еще более радикальными позиции некоторых националистических элементов среди косовских албанцев и создать еще большую угрозу для косовских меньшинств, для устранения которой МООНК совместно с Силами для Косово (СДК) предпринял соответствующие шаги.

МООНК продолжает уделять главное внимание борьбе с насилием по политическим мотивам, и с этой целью была создана совместная Целевая группа по борьбе с насилием по политическим мотивам, в состав которой вошли сотрудники МООНК и офицеры СДК. Уровень насилия по политическим мотивам резко снизился в предвыборный период. Однако после проведения выборов количество нападений, к сожалению, достигло уровня, сопоставимого с тем, который существовал в середине лета этого года.

Одним из инцидентов, вызвавшим особую тревогу МООНК, был взрыв дома старшего представителя Союзной Республики Югославии в Косово посла Вукичевича — Комитет Союзной Республики Югославии по вопросам сотрудничества с МООНК, — в результате которого погиб один сербский охранник и еще три человека получили ранения. На следующий день был убит один из видных политических деятелей ДЛК.

Основной проблемой в области прав человека в Косово по-прежнему остается обеспечение надлежащей безопасности для косовских меньшинств. Хотя в некоторых общинах, таких, как косовские цыгане, количество серьезных инцидентов стало значительно меньше, во многих других общинах положение остается нестабильным, а в некоторых случаях оно значительно ухудшилось. Например, в начале ноября в районе Митровицы было убито четверо ашкалийских возвращенцев. МООНК продолжает принимать меры по повышению безопасности в общинах меньшинств, которые включают совместное патрулирование, осуществляемое МООНК и Силами для Косово и установление линии прямой связи.

Генеральный секретарь подчеркнул, что мы не можем позволить экстремистам свести на нет уже достигнутые успехи в плане создания основы для существенной автономии и самоуправления в соответствии с резолюцией 1244 (1999). Продолжение движения в направлении существенной автономии зависит от наличия безопасных условий, соблюдения прав человека и демократического развития. Ни одно из этих условий не может быть обеспечено, если руководители Косово и население в целом не будут привержены цели обеспечения таких условий.

Теперь я хотел бы перейти к вопросу о положении в Прешевской долине. В середине ноября усилились вооруженные столкновения между сербскими силами безопасности и так называемой Армией освобождения Прешево-Медведьи-Буяноваца (АОПМБ) в пределах наземной зоны безопасности, примыкающей к Косово. Эти столкновения вызвали приток в Косово почти 5000 перемещенных лиц из этого района. Хотя число этих перемещенных лиц является относительно небольшим, потенциальные последствия для мира и безопасности в регионе весьма серьезны.

В качестве ответных действий СДК и МООНК продолжают активизировать усилия на территории Косово с целью сдержать и воспрепятствовать вооруженным действиям со стороны радикальных этнических албанских групп в Прешевской долине. Эти операции проводятся в рамках как политических, так и военных усилий, направленных на ослабление напряженности в наземной зоне безопасности. Эти операции включают в себя, в частности, меры по оказанию непрерывного политического давления на политических деятелей из числа косовских албанцев, которые могут оказывать определенное влияние на экстремистски настроенные вооруженные албанские группировки, усиление патрулирования вдоль восточной границы Косово и проведение широкомасштабных операций в Косово с целью пресечь любые попытки

переброски оружия и военного снаряжения в Прешевскую долину.

МООНК продолжает делать значительные успехи в деле нормализации жизни в Косово. Продолжается переоснащение лечебных учреждений. Почти 70 тысячам детей сделаны прививки против полиомиелита. За период с сентября нынешнего года было восстановлено более 1000 школ. В Косово продолжается работа по восстановлению систем электро- и водоснабжения. Что касается систем водоснабжения, 80 процентов городского населения снабжается хлорированной водой. Если сравнить с серединой 1999 года, когда был учрежден МООНК, то хлорированной водой снабжалось менее 30 процентов городского населения.

Что касается гуманитарной области, предполагается, что этой зимой около 20 тысяч семей могут столкнуться с серьезной угрозой отсутствия тепла, если они не будут обеспечены углем и дровами. Проводится работа по обеспечению печками, одеялами и другими непродовольственными товарами, такими как уголь и дрова. Предусматривается предоставление нуждающимся временного жилья в общинах.

По оценкам Центра МООНК по координации деятельности, связанной с разминированием, выполнение задачи по очистке Косово от мин и других снарядов должно быть завершено к декабрю 2001 года, и поэтому Центр разработал программу завершения деятельности, предусматривающую передачу ответственности соответствующим департаментам Совместной временной административной структуры.

Прежде чем закончить свое выступление я хотел бы напомнить об одном инциденте, который произошел в прошлые выходные дни в Лепосавиче, в северной части Косово. Это произошло вечером 16 декабря, когда погибли два косовских серба, двое получили серьезные ранения, а муниципальный полицейский участок в Лепосавиче был сожжен дотла. Причиной насилия стал инцидент, в результате которого один косовский серб был арестован за вождение автомобиля в нетрезвом состоянии и покушение на убийство косовского серба, офицера Косовской полицейской службы (КПС). Около полицейского участка собралась толпа, которая стала требовать освобождения арестованного. Впоследствии семь бельгийских сотрудников СДК были взяты в заложники, а затем освобождены. Толпа пыталась ворваться на территорию полицейского участка. В сторону полицейского участка были брошены зажигательные бомбы, и были уничтожены три автомобиля СДК и один автомобиль КПС. В ответ бельгийские сотрудники СДК применили слезоточивый газ и сделали предупредительные выстрелы.

Как я уже говорил, в результате этого инцидента погибли два косовских серба, один — от огнестрельной раны, другой, по сообщениям, — от сердечного приступа. Полиция МООНК приступила к расследованию этого инцидента и обстоятельств гибели этих людей. После инцидента положение в регионе оставалось спокойным, что подтверждается полученными нами последними сообщениями относительно этой ситуации.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что, хотя немало было сделано в плане создания основы для будущего развития Косово, многое еще предстоит сделать. Резкая вспышка насилия по политическим мотивам, а также инциденты в Прешевской долине и в Лепосавиче подчеркивают, если в этом есть еще необходимость, насколько неустойчиво нынешнее положение и как необходима поддержка МООНК и его деятельности. Такая поддержка будет иметь критически важное значение по мере того, как Миссия будет продолжать воплощать в жизнь результаты муниципальных выборов, которые состоялись в октябре этого года, и вовлекать местное население на все более широкой основе в деятельность местных органов временной администрации.

Председатель: Я предоставляю слово союзному министру иностранных дел Союзной Республики Югославии.

Г-н Свиланович (Югославия) (*говорит по-английски*): Впервые выступая в Совете Безопасности, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поздравить Вас в связи с вступлением на пост Председателя и выразить уверенность в том, что под Вашим умелым руководством Совет и впредь будет работать плодотворно и конструктивно. Я также хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Хеди Аннаби за его брифинг.

Что касается обсуждаемых нами вопросов, позвольте мне напомнить, что за прошедшие несколько недель Союзная Республика Югославия не раз выступала в Совете Безопасности и обращала внимание на серьезную ситуацию, сложившуюся в Южной части Сербии, особенно в наземной зоне безопасности, которая включает в себя часть территорий сербских муниципалитетов Буяноваца, Медведьи и Прешево. Высшие представители и правительство Союзной Республики Югославии ожидают, что международное сообщество отреагирует на серьезные события в этой зоне согласно обязательствам, которые оно взяло на себя в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности и Кумановским военно-техническим соглашением по защите и охране административных границ Косово и Метохии и предотвращению проникновения в зону вооруженных албанских террористов, что является основной причиной нынешней напряженности.

С 10 июня 1999 года албанские террористы совершили более 400 вооруженных нападений на сотрудников югославской полиции и жителей зоны, убив 19 человек, 11 из которых являются офицерами полиции и 8 гражданскими лицами, и ранив 39 полицейских и 3 гражданских лица.

Более 1000 террористов из Косово и Метохии, оснащенные тяжелым оружием, проникли в зону и продолжают там находиться. Они представляют собой потенциальную угрозу для легко вооруженных югославских полицейских, единственных лиц, которым позволено выполнять полицейские функции в зоне согласно военно-техническому соглашению. Совершаются посягательства на безопасность населения, и основные дороги в южной части Сербии находятся в постоянной опасности, в то время как десятки тысяч сербов, проживающих в Косово и Метохии вблизи зоны, отрезаны от основной части Сербии.

Действия албанских террористов провоцируют новые этнические чистки в отношении остающихся там сербов и другого населения, не являющегося албанцами, и создают серьезное препятствие на пути возвращения внутренне перемещенных сербов из Косово и Метохии. Они также препятствуют усилиям международного сообщества и нового демократического правительства Союзной Республики Югославии нормализовать ситуацию в Косово и Метохии.

Новое правительство Союзной Республики Югославии строит свою политику на принципах конструктивного сотрудничества и диалога с международным сообществом. Поэтому оно занимается вопросом Косово и Метохии, руководствуясь чувством огромной ответственности и проявляя твердую приверженность полному соблюдению резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и военно-технического соглашения. В условиях эскалации насилия в зоне и учитывая, что насилие стало повседневной практикой в Косово и Метохии, югославское правительство сохраняет свою приверженность проведению диалога, стремясь к достижению мирного и дипломатического решения этой проблемы. К сожалению, именно эта приверженность нашей стороны делу мира, диалогу и терпимости является причиной озабоченности и беспокойства для тех, кто прибегает к применению силы и насилию в интересах дальнейшего достижения своих экстремистских целей. Союзная Республика Югославия поэтому надеется, что на этот раз Совет Безопасности предпримет надлежащие меры, с тем чтобы должным образом разрешить эту ситуацию.

Особую обеспокоенность вызывает то время, к которому были приурочены эти инциденты. С одной стороны, фундаментальные демократические преобразования в Союзной Республике Югославии создали условия для диалога с албанской стороной и открыли путь для всестороннего сотрудничества с МООНК и СДК, что, как мы надеемся, приведет к общеприемлемому политическому решению. С другой стороны, недавно состоявшиеся местные выборы в Косово и Метохии выдвинули на передний план умеренные силы из числа албанцев в Косово и Метохии. Эти события требуют от нас усилий по обеспечению того, чтобы эта позитивная динамика не была утрачена. Кроме того, никакое решение не может быть достигнуто без диалога и переговоров, а утрата этой позитивной динамики может привести к ухудшению обстановки и вызвать непредсказуемые последствия. Подобное развитие событий может не только обострить ситуацию в Косово и Метохии, но также и поставить под угрозу демократические процессы в Союзной Республике Югославии и отразиться на стабильности региона в целом. Недавние инциденты в Лепосавиче также вызывают дополнительную озабоченность, и мы надеемся и верим, что они не повторятся в будущем.

Теперь крайне важно, чтобы албанские террористы незамедлительно покинули наземную зону безопасности, и чтобы режим, установленный военно-техническим соглашением, соблюдался в полном объеме. От имени моего правительства я призываю Совет Безопасности использовать свой авторитет, чтобы положить этому конец. СДК и МООНК должны предпринять эффективные меры для пресечения дальнейших вторжений со стороны албанских террористов из Косово и Метохии, которые могут привести к распространению вооруженных инцидентов. В рамках этих усилий МООНК и СДК будут пользоваться полной поддержкой и опираться на сотрудничество со стороны Союзной Республики Югославии.

Позвольте мне отметить, что мое правительство готово принять все необходимые меры в соответствии с Конституцией Союзной Республики Югославии и соответствующими международными документами, с тем чтобы обеспечить защиту своих граждан и отстоять суверенитет и территориальную целостность нашей страны. Это наш долг и наша обязанность.

В заключение позвольте мне отметить, что Союзная Республика Югославия приветствует заявление Генерального секретаря Организации Североатлантического договора (НАТО) о том, что СДК и НАТО будут предпринимать энергичные действия по прекращению насилия со стороны вооруженных албанских террористов и что они будут расширять сотрудничество с югославской армией в рамках совместной комиссии, которой поручена задача осуществления военно-технического соглашения. В этом контексте правительство моей страны вновь подтверждает свою готовность к скорейшему подписанию соглашения о статусе МООНК и СДК в целях укрепления взаимного сотрудничества.

Правительство моей страны также готово, в сотрудничестве с МООНК и СДК, рассмотреть вопрос о возможных изменениях режима в зоне, а также сферу ее охвата, сохраняя убежденность в том, что это будет содействовать нормализации ситуации в районе. Мое правительство готово принять все необходимые меры по интеграции местного албанского населения и оказанию ему содействия в плане его активного участия и представительства в местных и центральных органах власти, а также в других сферах жизни, в частности работа в полиции, в сфере здравоохранения и образования.

Председатель: Я благодарю союзного министра иностранных дел Югославии за его любезные слова в мой адрес.

Г-н Каннингем (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить г-на Аннаби за его полезный брифинг. Я хотел бы также поприветствовать в Совете Безопасности министра иностранных дел Свилановича и также поблагодарить его за сделанные замечания. Он затронул ряд весьма интересных моментов.

Я хотел бы заверить министра иностранных дел в том, что Совет с большим вниманием отнесся к выраженной его правительством озабоченности в отношении насилия, происходящего в районе зоны безопасности и в некоторых муниципалитетах на юге Сербии. Мы также крайне обеспокоены этим и осуждаем эти акты насилия. Г-н Аннаби отметил некоторые шаги, предпринимаемые Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и Силами для Косово (СДК), включая срочные меры по прекращению материальной и политической поддержки вооруженных экстремистских групп из числа этнических албанцев и по укреплению деятельности СДК по наблюдению и контролю за границей вдоль наземной зоны безопасности. СДК перехватывает оружие и боеприпасы, и уже задержано более 30 лиц, подозреваемых в причастности к незаконной деятельности. Кроме того, г-н Кушнер подписал новые распоряжения, которые расширяют полномочия СДК и МООНК в отношении высылки или задержания любых лиц, подозреваемых в оказании помощи вооруженным повстанцам в приграничном районе.

Мое правительство поддерживает официальных представителей СДК и МООНК, которые призывают руководство косовских албанцев использовать свое влияние на эти группы и призвать их к прекращению любых насильственных действий. В ноябре государственный секретарь Олбрайт направила письмо ведущим руководителям косовских албанцев, самым решительным образом предупредив их о недопустимости дальнейшего насилия в районе Прешево. Генеральный секретарь Организации Североатлантического договора

(НАТО) Робертсон также затронул этот вопрос с руководством Косово, когда он недавно посетил этот район.

Мы приветствуем выраженную правительством Союзной Республики Югославии готовность выполнять свои обязательства в соответствии с военно-техническим соглашением и резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности. Самым убедительным проявлением этой готовности станет укрепление сотрудничества между МООНК, СДК и властями Союзной Республики Югославии в рамках Совместной имплементационной комиссии. В этой связи я отмечаю, что на совещании Совместной имплементационной комиссии от 17 декабря командующий СДК информировал официальных представителей Союзной Республики Югославии о том, что было сделано и что делается СДК в отношении Прешевской долины. Он также подчеркнул, что применение силы не решит имеющиеся вопросы. Очевидно, что единственным прочным решением этой проблемы может быть политическое решение. В этой связи мы настоятельно призываем все стороны продолжать проявлять сдержанность и приветствуем начало диалога с руководителями местных общин и создание совместной комиссии под руководством заместителя премьер-министра Ковича для изучения этой проблемы.

Мы признаем, что правительство Союзной Республики Югославии проявляет значительную сдержанность и ответственность в решении этой проблемы, особенно в ходе политической кампании, которая велась в условиях серьезной борьбы и была связана со вторым этапом выборов 23 декабря. Не все действуют столь же ответственно, и мы хотели бы предупредить относительно недопустимости необоснованных обвинений и призывов к военным действиям, которые иногда раздаются по обе стороны границы Косово.

В самом Косово, как следует из доклада Генерального секретаря, выборы открыли путь к постоянному прогрессу в политическом направлении. Сформированы окружные скупщины. Назначены представители групп меньшинств. Функционирует совместная временная административная структура. В предстоящие месяцы МООНК должна продолжать прилагать энергичные усилия, с тем чтобы обеспечить разработку новых распоряжений, в которых бы содержалось дальнейшее определение обязанностей автономных институтов Косово. Соединенные Штаты поддерживают проведение выборов по всей территории Косово весной 2001 года, при участии всех групп, действующих в Косово. Демократические перемены в Союзной Республике Югославии способствуют такому участию и дают основания надеяться на создание в Косово многоэтнического демократического общества, руководствующегося принципами верховенства права.

Продолжающийся прогресс в решении вопроса о задержанных лицах в Косово будет способствовать примирению. Мы призываем правительство в Белграде ускорить принятие закона о предоставлении убежища для того, чтобы освободить политических заключенных в Косово, и мы призываем дать полный отчет о всех лицах, пропавших без вести.

В заключение мы хотели бы приветствовать назначение Генеральным секретарем бывшего министра обороны Дании Хеккерупа в качестве его нового специального представителя в Косово. Мы также хотели бы пожелать Бернару Кушнеру всего наилучшего, поблагодарить его за его огромные усилия и выразить ему признательность за значительные успехи в деле осуществления резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности.

Г-н Чоудхури (Бангладеш) *(говорит по-английски)*: Мы приветствуем присутствие среди нас министра иностранных дел Союзной республики Югославии г-на Горана Свилановича. Мы считаем, что его присутствие в Совете будет способствовать вовлечению нового правительства Союзной Республики Югославии в усилия Совета по достижению скорейшего урегулирования нерешенных проблем в Косово.

Хочу также воспользоваться предоставленной мне возможностью, с тем чтобы воздать должное министру Сливановичу за его инициативу по установлению комиссии по расследованию военных преступлений, совершенных на территории бывшей Югославии. Мы также признательны за брифинг и новейшую информацию, представленную помощником Генерального секретаря г-ном Аннаби.

В докладе Генерального секретаря (S/2000/1196) обсуждается целый ряд важных вопросов. На сегодняшнем заседании я сосредоточу

внимание на четырех моментах. Первое, положение в области безопасности. Отрадно отметить, что ситуация в Митровице, остававшейся в течение продолжительного времени очагом межэтнической напряженности, заметно улучшилась. Произошло также значительное снижение уровня насилия в Косово в предвыборный период, однако улучшение не было сохранено. Мы обеспокоены усилением вооруженных столкновений в Прешевской долине в середине ноября, что привело к притоку практически 5000 перемещенных лиц. Вместе с тем мы обнадежены готовностью белградских властей прилагать усилия к возвращению перемещенных лиц и их готовностью принимать меры, направленные на сокращение дискриминации в отношении этнических албанцев путем их включения в состав местной полиции и расширение их представленности в политических структурах. Мы надеемся, что все эти меры будет содействовать ослаблению напряженности в регионе.

Второе, задержанные и пропавшие без вести лица. В докладе Генерального секретаря приводятся данные относительно примерно 800 лиц, которые по-прежнему содержатся в тюрьмах за пределами Косово и примерно 3500 человек, числящихся пропавшими без вести. Численность задержанных и пропавших без вести лиц очень высока. Усилия по решению проблем пропавших без вести — независимо от их этнического происхождения — должны быть активизированы. Мы приветствуем учреждение в октябре Бюро по вопросам задержанных и пропавших без вести лиц. Вполне вероятно, что судьба задержанных лиц значительно улучшится после представления парламенту Союзной Республики Югославии проекта закона об амнистии, который как мы надеемся проложит путь к их освобождению. Вместе с тем, мы по-прежнему обеспокоены недопустимо большим числом пропавших без вести лиц в Косово. Мы призываем к активизации усилий в рамках инициатив по определению местонахождения лиц, которые числятся пропавшими без вести.

Третье, местное управление. После успешного проведения муниципальных выборов в октябре сейчас необходимо сконцентрировать усилия на создании институтов государственного управления и административного потенциала на муниципальном уровне. Усилия на этом направлении должны сопровождаться постепенной передачей власти муниципалитетам. Подготовка кадров, осуществляемая в рамках института гражданской администрации, который был официально открыт в Косово в сентябре, будет полезной в этой связи. Все политические партии и сектора общества должны быть готовы оказать помощь в выполнении обязанностей избранных властей. Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) также несет особую ответственность за обеспечение того, чтобы местное население постепенно подключалось к работе в органах временной администрации.

Последнее, гражданское общество. Мы поддерживаем продолжение усилий МООНК по созданию благоприятных условий для неправительственных организаций и других структур гражданского общества и местных женских организаций в Косово. Недавнее открытие девятого справочного центра для неправительственных организаций с помощью компонента организационного строительства МООНК является еще одним позитивным сдвигом. Полное участие гражданского общества играет важнейшую роль в оказании эффективной поддержки усилиям местной администрации.

Совет Безопасности в своей резолюции 1244 (1999) очертил трудный и иногда практически невозможный в плане осуществления комплекс задач для специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Косово. На протяжении ряда лет мы стали свидетелями решимости и мастерства г-на Кушнера в решении этих проблем. Миссия Совета Безопасности, направленная в Косово в апреле, которую я имел честь возглавить, воочию убедилась в масштабности деятельности и инициатив г-на Кушнера в отношении будущего Косово.

Его миссия была чрезвычайно сложной и приходилась на самое трудное время. Благодарю его руководству и государственному видению он проделал похвальную работу в Косово. Мы воздаем ему должное за его успех и желаем ему успеха в его будущих делах.

Г-н Левитт (Франция) *(говорит по-французски)*: Для меня большая честь говорить от имени Европейского союза. Центрально- и

восточноевропейские страны, ассоциированные с Европейским союзом, — Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения, — а также другие ассоциированные с ним страны — Кипр, Мальта и Турция — поддерживают это заявление.

Прежде всего я хочу тепло приветствовать присутствующего на заседании министра иностранных дел Союзной Республики Югославии г-на Свилановича, который представляет сегодня свою страну за столом Совета Безопасности.

Что касается Косово, я должен напомнить собравшимся, что для Европейского союза полное выполнение резолюции 1244 (1999) должно оставаться альфой и омегой всех усилий международного сообщества. На нашем заседании 16 ноября в присутствии специального представителя Генерального секретаря у меня была возможность рассказать о заметных достижениях Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в этой области за последние полтора года. Проведение ненасильственных и хорошо организованных муниципальных выборов в Косово 28 октября при поддержке Сил для Косово и Бюро по демократическим институтам и правам человека Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе стало важнейшим достижением МООНК.

Г-на Кушнера следует поблагодарить за его великолепные усилия в этой связи. Мы хотим от имени 15 стран искренне воздать ему должное за проделанные усилия в связи с истечением срока его полномочий. Я хочу заверить его преемника, г-на Ханса Хеккерупа, в полной поддержке со стороны Европейского союза.

Борьба с насилием должна оставаться приоритетом для нового представителя Генерального секретаря. Дело в том, что мужчины и женщины в Косово продолжают погибать в силу своего этнического происхождения или умеренных взглядов, высказываемых ими в политических дискуссиях. Кроме того, в Прешевской долине группой экстремистов албанского происхождения были убиты три сербских сотрудника полиции. С помощью нападений на правоохранительные силы они стремятся сохранить положение нестабильности. Силы для Косово ответили на эту провокацию увеличением числа контрольных пунктов и расширили патрулирование на границах наземной зоны безопасности. Эти меры привели к захвату оружия и аресту десятков подозреваемых. Силы для Косово продолжают укреплять свое присутствие в этом секторе и активизировать свои усилия в борьбе с преступностью по всей стране в очень сложных условиях, расплачиваясь иногда жизнью своих сотрудников.

Президент Коштуница призвал народ уважать закон и не становиться жертвами экстремистов, стремящихся усилить напряженность.

Президент Коштуница призвал народ соблюдать законы и не поддаваться на уловки экстремистов, стремящихся к эскалации напряженности. Международное сообщество должно всеми силами содействовать тому, чтобы это было услышано людьми. Следует также совершенно четко дать понять подстрекателям, что они не могут больше полагаться на его терпение и понимание.

Поэтому Европейский союз приветствует согласованное сегодня Советом заявление Председателя. Это заявление четко свидетельствует о намерениях международного сообщества вести борьбу с насилием и искать пути налаживания диалога. Г-н Свиланович по возвращении в Европу, точнее в Париж, где будет находиться с визитом президент Коштуница, получит возможность лично убедиться в дружественном отношении Франции, сможет подтвердить этот факт перед самыми высокими югославскими властями.

1 ноября г-н Свиланович изложил в Организации Объединенных Наций принципы, которые лягут в основу политики новых югославских властей. Он провозгласил готовность его страны выполнять Устав, подчеркнув, в частности, что укрепление демократии и примирение между народами региона будут среди наиболее приоритетных задач президента Коштуницы и его правительства. Он также выразил надежду на сближение между Юго-Восточной Европой и Европейским союзом.

К настоящему моменту уже предприняты важные шаги. Новые югославские власти активно работают над осуществлением этой программы. И хотя экстремистский национализм по-прежнему поднимает свою голову то здесь, то там, в регионе уже установлена демократия. Сохраняющиеся

нетерпимость, насилие и этническая вражда все больше и больше уходят в прошлое.

На региональном уровне установление 15 декабря дипломатических отношений между Союзной Республикой Югославией и Боснией и Герцеговиной явилось одной из долгожданных мер. После многих лет конфликтов и подозрительности это решение, которое Европейский союз приветствует, позволит закрепить процесс примирения на Балканах. Поскольку это произошло менее, чем через месяц после встречи на высшем уровне в Загребе, на которой все страны региона провозгласили европейскую ориентацию, это является очень положительным и обнадеживающим событием.

Г-н министр, сегодня от имени Союзной Республики Югославии вы подписали Римский статут, в соответствии с которым создается Международный уголовный суд, продемонстрировав тем самым сохранение приверженности новых югославских властей уважению международного гуманитарного права и борьбе с безнаказанностью.

Г-н министр, в Вашем лице Европейский союз хотел бы заверить югославские власти в своей поддержке их действий в пользу стабилизации, демократизации и примирения в Юго-Восточной Европе.

Сэр Джереми Гринсток (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) (*говорит по-английски*): Мы очень признательны за полезный брифинг, с которым выступил сегодня утром помощник Генерального секретаря. Я хотел бы тепло приветствовать присутствие здесь сегодня министра иностранных дел Союзной Республики Югославии Его Превосходительства Горана Свилановича. Мы внимательно выслушали его замечания, и я согласен с тем, что задача всех нас состоит, в частности, в том, чтобы попытаться сохранить позитивную динамику в деле осуществления резолюции 1244 (2000).

Суть позиции Соединенного Королевства была хорошо освещена в выступлении посла Левитта, которое он сделал в качестве Председателя Европейского союза. Я хотел бы повторить содержащиеся в нем, а также в предыдущих выступлениях слова приветствия в связи с назначением г-на Хеккерупа Специальным представителем, и я присоединяюсь к другим и очень тепло благодарю г-на Бернара Кушнера за прекрасную работу, проделанную им на посту Специального представителя.

Приведу еще один или два дополнительных момента. Соединенное Королевство решительно осуждает имевшее место несколько дней назад вблизи от границы между Косово и Сербией нападение на совместный американо-российский контингент Сил для Косово (СДК). Экстремистские нападения не помешают СДК выполнять свою миссию. Акты насилия в отношении представителей международного сообщества не могут отвечать интересам жителей Прешевской долины, которые хотят жить в мире. Это насилие должно быть незамедлительно прекращено.

Мы также осуждаем насилие, имевшее место 16 декабря в Лепосавиче, и призываем косовских сербов избегать того, чтобы ими манипулировали экстремисты, которые в душе не разделяют подлинных интересов сербской общины. Этот инцидент, в частности, демонстрирует то, что еще нужно пройти длинный путь к нормализации положения в Косово. Все стороны должны уважать закон и проявлять сдержанность в свете подготовки назначенных на 23 декабря парламентских выборов в Сербии. Проведение этих выборов в Косово не наносит ущерба будущему статусу Косово и не должно использоваться как предлог для волнений.

Выборы во временные институты демократического самоуправления, проводимые по всей территории Косово, как это предполагается в резолюции 1244 (1999), должны быть проведены тогда, когда будут созданы надлежащие условия. Процесс создания этих условий должен начаться сейчас, и мы призываем Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) начать эту подготовку, включая регистрацию сербов и представителей других меньшинств.

И наконец, я хотел бы приветствовать контакт между правительством Союзной Республики Югославии и МООНК в вопросах о косовских албанцах, задерживаемых в Сербии. Мы надеемся, что решение об их освобождении будет принято как можно быстрее. Это будет ценной мерой укрепления доверия. Я настоятельно призываю

министра иностранных дел Свилановича сделать все от него зависящее для продвижения вперед по пути к нормализации.

Соединенное Королевство с удовлетворением присоединилось к соавторам заявления Председателя, которое будет нами принято.

Г-н Чэнь Сюй (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад, а также помощника Генерального секретаря г-на Аннаби за его брифинг. Мы приветствуем присутствие здесь министра иностранных дел Союзной Республики Югославии г-на Горана Свилановича и приветствуем его выступление.

После проведения в Косово выборов в местные органы положение там остается напряженным. В частности, возросло число политически мотивированных актов насилия. Мы испытываем глубокую обеспокоенность в связи с этим. По нашему мнению, если не обуздать экстремистские элементы и сепаратистские силы, то это будет иметь самые тяжелые последствия. Мы надеемся, что МООНК и СДК предпримут самые энергичные меры, и настоятельно призываем все слои населения Косово, особенно их лидеров, отказаться от использования силы и направить ее на конкретные действия.

Недавно в южной части Сербии имели место конфликты в сухопутной зоне безопасности на границе с Косово, и они становятся все более частыми. Это не только порождает самые серьезные гуманитарные проблемы, но и является новой угрозой этническим отношениям в Косово, что может сказаться на мире и стабильности в этом регионе. Мы испытываем значительную обеспокоенность в этой связи. Мы решительно осуждаем провокационные действия экстремистов. Мы принимаем к сведению тот факт, что СДК приняли некоторые меры, и мы надеемся на то, что СДК предпримут дальнейшие меры по ограничению деятельности Армии освобождения Прешево — Медведьи — Буяноваца (АОПМБ), с тем чтобы обеспечить, чтобы зона безопасности не использовалась как плацдарм для нападений на Сербию.

Соответствующее урегулирование вопроса о Косово зависит от понимания, поддержки и сотрудничества с Косово. Мы приветствуем усилия МООНК и Союзной Республики Югославии по ведению конструктивного диалога по вопросам, представляющим взаимный интерес. Таким образом, резолюция 1244 (1999) Совета Безопасности будет выполнена в полном объеме.

Г-н Каппальи (Аргентина) (*говорит по-испански):* Мы признательны за доклад Генерального секретаря, а также за брифинг г-на Аннаби. Мы также приветствуем министра иностранных дел Союзной Республики Югославии г-на Горана Свилановича.

В период с 16 ноября, когда в заседании участвовал г-н Бернар Кушнер, и по нынешний момент произошло много событий, которые заслуживают того, чтобы сфокусировать на них внимание. Предоставленная недавно родственникам косовских албанцев, которые содержатся в заключении в главной белградской тюрьме, возможность посетить их является решением, которое мы высоко оцениваем. Мы надеемся на то, что эти визиты будут продолжаться и что они могут быть распространены на другие центры заключения в Союзной Республике Югославии. Также следует отметить решение югославских властей начать переводить задержанных в Пожареваце и Нише в центры задержания, предоставляющие лучшие условия заключенным. Хотя мы признательны за этим меры, мы полагаем, что во имя мирного сосуществования в Косово важно, чтобы правительство в Белграде постаралось обеспечить долговременное решение проблемы путем освобождения косовских албанцев, задержанных в Сербии. Этот жест позволил бы также белградскому правительству завоевать доверие жителей провинции.

Решение расширить представительство в Переходном совете Косово с участием политических сторон, которые получили минимальное число голосов на выборах в октябре этого года, а также первое заседание, которое провели руководители Совместной временной административной структуры, также заслуживает особого упоминания, потому что они показывают, что, несмотря на трудности, Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) продолжает выполнять свой мандат твердо и последовательно.

Хотя имели место все эти позитивные события, мы должны также упомянуть глубокую обеспокоенность, которую вызывает эскалация насилия в Косово после выборов. МООНК и Силы для Косово (СДК) должны приложить все усилия, чтобы задержать и привлечь к суду всех тех, кто пытается сорвать мирный процесс в Косово. Нам следует также учитывать, что атмосфера отсутствия безопасности является не самыми благоприятными условиями для стимулирования частных капиталовложений.

Ситуация в Прешевской долине представляет серьезную угрозу Косово и может стать региональным дестабилизирующим фактором. Всем тем, кто вынашивает сепаратистские идеи, и кто думает, что они могут достичь этой цели путем утверждений о якобы существующей конфронтации между правительством в Белграде и МООНК и СДК, следует четко уяснить тот факт, что международное сообщество, которое отпраздновало приход к власти нового правительства в Белграде, продолжает оказывать полную поддержку МООНК и СДК и что оно не потерпит возобновления террористической деятельности.

Наконец, мы хотели бы выразить нашу искреннюю благодарность г-ну Бернару Кушнеру за огромную работу, которую он проделал с такой энергией и энтузиазмом в исключительно сложных условиях. Мы хотели бы пожелать его преемнику г-ну Хансу Хеккерупу успеха на новом посту, который он займет в январе 2001 года.

Г-н Шефферс (Нидерланды) *(говорит по-английски):* Подобно предыдущим ораторам я хотел бы также поблагодарить г-на Аннаби за его брифинг и Генерального секретаря за его доклад. Позвольте мне также заявить, что моя делегация с большим интересом выслушала заявление югославского министра иностранных дел. Я полностью присоединяюсь к заявлению, только что сделанному представителем Франции от имени Европейского союза. Однако поскольку это будет, очевидно, последней возможностью для моей делегации выразить свое мнение по Косово в качестве непостоянного члена Совета, я хотел бы позволить себе некоторые дополнительные замечания. Нидерланды хотели бы также приветствовать г на Ханса Хеккерупа как Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК).

Нидерланды с признательностью отмечают меры по подготовке к сербским парламентским выборам 23 декабря без участия Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в их организации, но при том, что Силы для Косово (СДК) принимают дополнительные меры по обеспечению безопасности и защиты. Моя делегация считает, что таким образом обеспокоенность всех сторон будет адекватно рассмотрена.

Подобно г-ну Аннаби и другим делегациям Совета Безопасности Нидерланды остаются серьезно обеспокоены развитием событий в Прешевской долине. Лица, совершающие продолжающиеся акты насилия, играют с огнем. С этим нельзя мириться, и это решительно осуждается Нидерландами, а также совершенно справедливо в заявлении Председателя, которое мы собираемся принять.

Мы в полной мере поддерживаем меры, предпринятые в этой связи СДК. В то же время крайне важно, чтобы руководство косовских албанцев призвало свое население проявлять сдержанность и чтобы международное сообщество продолжало оказывать на них в этой связи давление.

Пока в районе сохраняется напряженность, крайне важно, чтобы все каналы связи оставались открытыми и использовались с наибольшей эффективностью. СДК поддерживают постоянный контакт с югославский армией и полицией, и в равной мере важно, чтобы СДК и МООНК поддерживали контакт с белградским руководством. Хорошая связь может помешать тому, чтобы небольшие инциденты переросли в значительные и трудно контролируемые события.

Наконец, у Нидерландов по-прежнему вызывает большую обеспокоенность судьба косовских албанских заключенных в Сербии, этот вопрос должен оставаться приоритетным в международной повестке дня. Новое правительство в Белграде объявило о новом законодательстве об амнистии, но пока эти заключенные по-прежнему остаются заложниками политического урегулирования косовского вопроса. Следует

оказывать неизменное давление на югославские власти с тем, чтобы освободить всех политических заключенных.

Г-жа Даррант (Ямайка) *(говорит по-английски):* Моя делегация благодарит помощника Генерального секретаря Хеди Аннаби за его брифинг и за представление нового доклада Генерального секретаря о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) (S/2000/1196). Мы также рады приветствовать министра иностранных дел Союзной Республики Югославии Горана Свилановича и принимаем к сведению его замечания.

Моя делегация отмечает, что знаменательным достижением МООНК за отчетный период было проведение 28 октября муниципальных выборов во всему Косово. Учитывая тот факт, что муниципальные ассамблеи функционируют в полном объеме с 11 ноября, мы хотели бы воздать должное усилиям МООНК по обеспечению представления всех косовских общин в этих муниципальных структурах. Назначение представителей меньшинств в избранные ассамблеи является отрадным развитием событий, как и усилия, направленные на интеграцию назначенных лиц их числа косовских сербов в эти структуры. Это критически важная задача для МООНК в момент, когда она закладывает основу для создания многоэтнического общества, на которой следует строить будущее Косово. Мы присоединяемся к призыву к местным лидерам, представляющим весь политический спектр сил в Косово, поддержать и принять участие в ежедневной деятельности правительства на муниципальном уровне.

Мы призываем МООНК продолжать свою работу по изменении конфигурацию существующих центральных органов в рамках усилий по созданию местного потенциала для самоуправления и принимаем к сведению работу, осуществляемую по разработке временных рамок, которые определят существенную автономию. Мы считаем, подобно МООНК, что надо активно проводить процесс определения существенной автономии и развития институтов самоуправления, и при этом чтобы население Косово принимало на себя все большую долю ответственности в ходе управления провинцией.

На этом этапе я хотела бы сосредоточить свое внимание на некоторых аспектах, рассматриваемых в докладе Генерального секретаря, а именно, на ситуации в плане безопасности, положении общин меньшинств, задержанных и пропавших без вести лицах и гуманитарной ситуации.

Моя делегация выражает обеспокоенность тем, что после проведения выборов уровень насилия по политическим мотивам вновь достиг уровня, сопоставимого с тем, который существовал в середине лета 2000 года. Этот факт не является приемлемым. Поэтому мы уделяем особое значение деятельности Целевой группы по борьбе с насилием по политическим мотивам и поддерживаем ее усилия в этой области. Мы согласны с содержащимся в докладе Генерального секретаря утверждением о том, что просто словами не покончить с этим контрпродуктивным поведением; этого можно добиться лишь конкретными действиями всех общин в Косово, особенно руководителей, которые должны продемонстрировать, что они не приемлют таких актов насилия.

Особую тревогу вызывает усиление вооруженных столкновений между сербскими силами безопасности и так называемой Армией освобождения Прешево — Медведьи — Буяново в пределах наземной зоны безопасности, которые вызвали приток в Косово почти 5000 перемещенных лиц. Мы отмечаем необходимость присутствия в этом районе Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) для того, чтобы содействовать улучшению условий и установлению доверия среди местного населения.

Нельзя допускать, чтобы конфликтная ситуация в Прешевской долине еще больше обострилась, поскольку она может повлечь за собой серьезную угрозу для местного населения и межобщинных отношений. В этом контексте моя делегация присоединяется к осуждению имевших место убийств. Мы выражаем соболезнования тем, кто потерял своих близких. Моя делегация полностью разделяет посыл заявления Председателя, которое будет принято.

Мы также с удовлетворением отмечаем заявленную югославским правительством приверженность прилагать усилия в направлении мирного урегулирования. В то же время Силам для

Косово (СДК) необходимо усилить контроль на границе, с тем чтобы положить конец деятельности экстремистов и прекратить незаконные поставки оружия. В этой связи мы рассчитываем на то, что СДК будет представлять комитету, учрежденному резолюцией 1160 (1998), всеобъемлющую информацию обо всех соответствующих нарушениях.

Как подчеркивала моя делегация в ходе предыдущих брифингов, будущее Косово должно включать мирное сосуществование различных этнических групп, в том числе общин меньшинств. Фактом остается то, что обеспечение адекватного уровня безопасности по-прежнему выступает ключевой проблемой общин меньшинств Косово. Мы выражаем обеспокоенность тем, что группы меньшинств продолжают подвергаться угрозам, запугиванию и насилию. Мы настоятельно призываем МООНК продолжить разработку мер, направленных на улучшение условий жизни различных общин меньшинств в Косово посредством осуществления специальных мер в плане безопасности, включая совместное патрулирование полицией МООНК и СДК. Мы отмечаем установление линии прямой связи.

Другой сферой нашей обеспокоенности является нарушение прав человека. Не может не тревожить тот факт, что только в течение октября 2000 года было раскрыто 25 случаев торговли женщинами. Очевидно, что это не изолированные случаи и что они являются частью более серьезной проблемы, которую необходимо решать в сотрудничестве со всеми странами Юго-Восточной Европы.

Мы с удовлетворением отмечаем, что 21 ноября был учрежден институт Омбудсмена в качестве одного из механизмов для обеспечения уважения прав человека. Мы принимаем к сведению практикумы и такие другие мероприятия, как кампании общественной информации, которые проводятся МООНК при поддержке Совета Европы.

Моя делегация уделяет приоритетное внимание вопросу о задержанных и пропавших без вести лицах. В докладе Генерального секретаря отмечается, что по-прежнему ничего не известно о судьбе 3470 человек, числящихся пропавшими без вести в Косово. Шагом в правильном направлении является учреждение Бюро по вопросам задержанных и пропавших без вести лиц. Мы также по-прежнему придаем важное значение работе Специального посланника по задержанным лицам и поддерживаем его работу. Это — еще одна сфера, в которой важное значение для процесса примирения будет иметь сотрудничество между МООНК и югославским правительством.

В заключение от имени моей делегации я хотела бы выразить признательность г-ну Бернару Кушнеру. Слова Генерального секретаря, которые содержатся в пункте 14 доклада (S/2000/1196), в полной мере отражают мнение моей делегации:

> «Его творческий подход к делу и умелое руководство сыграли решающую роль в том, что эта труднейшая и уникальная миссия успешно прошла через самый трудный период своей деятельности».

Мы желаем г-ну Кушнеру успехов в его будущих начинаниях. Мы также приветствуем его преемника на этом посту г-на Ханса Хеккерупа и заверяем мужчин и женщин МООНК в том, что они могут и далее рассчитывать на поддержку Ямайки в выполнении своей сложной задачи по осуществлению резолюции 1244 (1999).

Г-н Хасми (Малайзия) (*говорит по-английски*): Моя делегация приветствует проведение этого заседания, которое предоставляет нам еще одну возможность для обзора развития событий в Косово, а также анализа важной деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и Сил для Косово (СДК) по осуществлению резолюции 1244 (1999).

Мы признательны помощнику Генерального секретаря Хеди Аннаби за его полезный брифинг и Генеральному секретарю за его последний доклад о работе МООНК и сохраняющихся на пути ее деятельности препятствий. Мы также с удовлетворением отмечаем участие в работе Совета министра иностранных дел Союзной Республики Югославии и принимаем к сведению заявление, с которым он только что выступил в Совете.

Моя делегация приветствует назначение г-на Ханса Хеккерупа Специальным представителем Генерального секретаря и главой МООНК. Мы от всей души поздравляем г-на Хеккерупа по случаю его назначения и

вступления в новую должность. С учетом его руководящих качеств и опыта мы не сомневаемся в том, что он обеспечит эффективное и действенное руководство МООНК и закрепит успешные достижения этой Миссии в осуществлении ее мандата. В качестве страны, которая предоставляет персонал в состав полицейских сил МООНК и оказывает Косово посильную помощь в восстановительных усилиях, Малайзия заявляет о своей полной поддержке новому Специальному представителю и заверяет его в сотрудничестве в соответствии с тем, как она действовала в отношениях с его предшественником на этом посту г-ном Бернаром Кушнером.

Моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить свою глубочайшую признательность и благодарность г-ну Кушнеру. Благодаря своему динамичному руководству и энергичным усилиям он сумел обеспечить успешное руководство МООНК при ликвидации катастрофических последствий недавней войны и прекращении политики подавления этнических меньшинств и чисток, которые предшествовали этому. Ему удалось превратить эти сложнейшие задачи в возможности и тем самым вызвать у народа Косово новую надежду и возродить у него новые чаяния, а также заложить прочную основу для их свободы и самоуправления в рамках резолюции 1244 (1999).

Моя делегация с удовлетворением отмечает, что в течение первых полутора лет после своего развертывания МООНК смогла добиться существенного прогресса в ключевых сферах своего мандата в том, что касается предоставления гуманитарной помощи в период, последовавший за окончанием конфликта, восстановления и укрепления секторальных объектов, формирования временных институтов демократии и автономного самоуправления и создания фундамента для долгосрочного развития и восстановления Косово.

Проведение 20 октября муниципальных выборов стало наиболее выдающимся успехом и кульминацией продолжительных и напряженных усилий МООНК, которые она прилагала совместно с СДК и при решительной и последовательной поддержке со стороны международного сообщества. Мы принимаем к сведению принятые меры для реализации итогов выборов и учреждения функционирующих муниципальных скупщин. Мы настоятельно призываем всех лидеров и население Косово уважать результаты этих выборов и сотрудничать с МООНК в закреплении этих достижений. Поэтому мы выражаем обеспокоенность в связи с отказом косовских сербов от участия в работе избранных скупщин в муниципалитетах Митровица и Стрепце, о чем говорится в докладе Генерального секретаря.

Показательно то, что напряженные усилия МООНК по привлечению местного населения к формированию существенной автономии и самоуправления в Косово приводят к ощутимым результатам. Происходит укрепление совместной переходной административной структуры. Миссия продвигается в правильном направлении посредством предоставления жителям Косово большей ответственности за свое самоопределение и самоуправление, а также возможности для проявления доверия к демократическому процессу. Разумеется, мы с нетерпением ожидаем организации МООНК всеобщих выборов на территории всего Косово и отмечаем, что в скором времени начнется всеобъемлющий процесс планирования и подготовки к ним.

Нестабильная ситуация в плане безопасности в Косово по-прежнему вызывает серьезную обеспокоенность международного сообщества и остается сложной проблемой для МООНК и Сил для Косово. Продолжающиеся акты насилия, в том числе инцидент, который произошел в прошлое воскресенье в городе Лепосавич, абсолютно недопустимы и заслуживают осуждения. Следует пресекать любые проявления экстремизма, независимо от его источников.

Мы безоговорочно поддерживаем неизменные усилия двух миссий по эффективному урегулированию проблем в плане безопасности в Косово, а также усилия, направленные на содействие нормализации обстановки в пределах наземной зоны безопасности. Более того, напряженная обстановка в пределах наземной зоны безопасности не может не вызывать тревогу. Совет уже высказал свое мнение по данному вопросу в прошлую среду. На этом критическом этапе крайне необходимо, чтобы все заинтересованные стороны проявляли максимум сдержанности, избегали любых провокаций и прилагали конструктивные усилия по изысканию путей мирного урегулирования проблемы.

В Косово ослабление существующей между общинами напряженности в значительной степени зависит от решения общей проблемы обеспечения справедливости и урегулирования вопросов, связанных с пропавшими без вести лицами и содержащимися в сербских тюрьмах жителями Косово. Поэтому мы вновь заявляем о нашей полной поддержке деятельности, которую в настоящее время ведет Международный трибунал по бывшей Югославии (МТБЮ) в Косово, и прилагаемых МООНК и послом Хенриком Амнеусом усилий по изысканию скорейшего урегулирования двоякой проблемы задержанных и пропавших без вести лиц. В этой связи мы особо отмечаем важное значение сотрудничества и конкретных мер со стороны всех заинтересованных сторон. Мы с нетерпением ожидаем налаживания всестороннего сотрудничества с новым правительством Югославии в целях окончательного урегулирования этого вопроса.

И наконец, международное сообщество должно рассматривать установление мира в Косово как долгосрочный процесс. Международное сообщество проделало большую работу, оказывая помощь народу Косово в создании прочной основы для обеспечения мира, демократии и самоуправления. Успех этих огромных достижений и огромного вклада международного сообщества будет зависеть от дальнейших напряженных усилий и бдительности международного сообщества и от сотрудничества всех лидеров и жителей Косово. Их приверженность имеет решающее значение для обеспечения того, чтобы достигнутый в этой связи прогресс не был сведен на нет.

Г-н Шериф (Тунис) *(говорит по-французски):* Прежде всего я хотел бы приветствовать присутствующего здесь министра иностранных дел Союзной Республики Югославии Его Превосходительство г-на Горана Свилановича. Мы с большим интересом выслушали его заявление и считаем важным и впредь прилагать все усилия для осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности по Косово. Хотел бы также поблагодарить помощника Генерального секретаря Хеди Аннаби за его полезный и информативный брифинг о функционировании Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК).

Мы полагаем, что успех, достигнутый МООНК во время проведения 28 октября нынешнего года выборов, в первую очередь соблюдение правил и процедур избирательного процесса, массовое участие населения и отсутствие актов насилия во время выборов, свидетельствуют о преодолении сложного и важного этапа. Теперь необходимо закрепить достигнутый прогресс в целях разработки, с согласия всех сторон в конфликте, концепции режима существенной автономии, как предусмотрено в резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Мы считаем, что новая обстановка, сложившаяся во всем Балканском регионе, позволяет надеяться на проведение конструктивного политического диалога по вопросу о будущем Косово. Новое руководство провинции должно принять во внимание права всех жителей на безопасность, уважение их различий и участие в общественной жизни. Кроме этого, это руководство должно искоренить ненависть и менталитет, в основе которого лежат этнические соображения, и должно содействовать претворению в жизнь принципа мирного сосуществования всех общин. В этом контексте мы считаем, что население Косово должно обсудить вопрос о разработке пакта для косовского общества.

От имени моей делегации хотел бы выразить озабоченность в связи с недавним возобновлением актов насилия в Косово. Подобного рода акты подрывают усилия международного сообщества, а их политический характер направлен на дестабилизацию обстановки в регионе. Нельзя мириться с подобными актами. В этой связи мы приветствуем инициативу МООНК о создании группы по изучению причин актов насилия по политическим мотивам, а также усилия, направленные на укрепление принимаемых Миссией мер в плане безопасности, в особенности деятельность по защите лиц, жизнь которых находится под угрозой.

Более того, мы выражаем нашу серьезную обеспокоенность в связи с усилением вооруженных столкновений в Прешевской долине. Эти акты насилия уже привели к притоку в Косово перемещенных лиц и дальнейшему обострению ситуации. Мы призываем Силы для Косово (СДК) и МООНК продолжать прилагать усилия по пресечению деятельности экстремистов. В этой связи мы разделяем мнение о том, что присутствие

международных организаций в пределах наземной зоны безопасности и вокруг нее могло бы улучшить ситуацию и способствовать укреплению доверия среди местного населения. Кроме этого, источником оптимизма служат выраженная властями Белграда готовность найти решение проблемы этнических албанцев на юге Сербии и способствовать возвращению перемещенных лиц, в первую очередь на основе укрепления мер доверия.

Вопрос о задержанных и пропавших без вести лицах приобретает особо важное значение. Он по-прежнему является одним из основных источников межэтнической напряженности в Косово. Мы с удовлетворением отмечем, что после назначения Специального посланника по задержанным лицам было создано бюро, которому поручено заниматься этой проблемой. В этой связи мы призываем все стороны принимать надлежащие меры по обеспечению благополучия и безопасности задержанных лиц и по изысканию окончательного решения этой проблемы.

Создание надежной и беспристрастной судебной системы имеет важное значение для восстановления мира в Косово. Беспристрастное и недискриминационное применение законов будет способствовать укреплению доверия жителей Косово к правопорядку, единственному гаранту мирного сосуществования всех этнических общин. Моя делегация с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в этой области, и настоятельно призывает МООНК продолжать свои усилия, в первую очередь усилия по осуществлению рекомендаций, содержащихся в докладе о системе уголовного судопроизводства в Косово.

Вопрос о беженцах и перемещенных лицах имеет решающее значение для поиска прочного урегулирования ситуации в Косово. Поэтому важно обеспечить удовлетворительные условия, необходимые для возвращения бывших жителей Косово. В частности, необходимо повысить уровень безопасности меньшинств. Этот вопрос приобретает все большую актуальность в связи со спонтанным характером многих возвращений. В этом контексте мы приветствуем достойные высокой оценки усилия, прилагаемые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

В заключение я хотел бы воздать заслуженное должное Специальному представителю Генерального секретаря в Косово г-ну Бернару Кушнеру и поблагодарить его за неустанные усилия и приверженность делу международного сообщества. Я также хотел бы поздравить его преемника г-на Ханса Хеккерупа и пожелать ему всяческих успехов при выполнении его новых обязанностей.

Г-жа Ашипала-Мусавьи (Намибия) *(говорит по-английски)*: Мы очень рады приветствовать министра иностранных дел Союзной Республики Югославии достопочтенного г-на Горана Свилановича, который принимает участие в сегодняшнем заседании, и хотели бы от всей души поблагодарить его за его четкое и информативное выступление. Я хотела бы также выразить признательность г-ну Аннаби и поблагодарить его за последнее сообщение о развитии событий в этом регионе.

Моя делегация приветствует усилия, которые предпринимает правительство Союзной Республики Югославии в целях достижения мира, обеспечения примирения и стабильности в регионе Балкан. Мы считаем, что мирная демократическая обстановка будет способствовать осуществлению в полном объеме резолюции 1244 (1999), а также привлечет внимание к широким параметрам, в рамках которых могут быть решены региональные проблемы на основе проведения мирного политического диалога. Мы также признаем тот факт, что политический диалог не может успешно проходить на фоне угроз со стороны военных элементов из состава Освободительной армии Косово и так называемой Армии освобождения Прешево. Поэтому моя делегация разделяет мнение министра иностранных дел Югославии о том, что резолюция 1244 (1999) должна быть выполнена в полном объеме и что Силы для Косово (СДК) и Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) должны принимать эффективные меры по прекращению нежелательных действий со стороны ОАК и им подобных.

На наш взгляд, Совет Безопасности должен и впредь проявлять такое же рвение и решимость тогда, когда суверенитет и территориальная целостность Югославии находятся под угрозой.

Что касается муниципальных выборов, то мы согласны с Генеральным секретарем в том, что выборы прошли успешно, несмотря на некоторые шероховатости — в частности, при обработке бюллетеней для голосования в ряде избирательных участков и в отношении недостаточно активного участия некоторых меньшинств. Поэтому мы отмечаем с удовлетворением, что в период после выборов в Косово отмечалось значительное снижение уровня насилия, вызванного политическими мотивами. Вместе с тем, как я уже отмечала, эскалация вооруженного противостояния между сербскими силами безопасности и так называемой Армией освобождения Прешево-Медведьи-Буяноваца в пределах так называемой наземной зоны безопасности не только является угрозой для этих 5000 перемещенных мирных граждан в Прешевской долине, но и продолжает подрывать основы мира, примирения и стабильности в регионе. И все же нам было приятно узнать о том, что 2000 из 5000 человек, которые стали внутренне перемещенными лицами в результате последних боевых действий, вернулись в свои дома в этом районе.

В этой связи моя делегация высоко оценивает совместные операции по обеспечению безопасности и другие совместные мероприятия в области безопасности, проводимые полицией МООНК и Силами для Косово (СДК) и направленные на защиту гражданского населения, включая общины меньшинств, в Косово.

Нестабильная обстановка в области безопасности в Прешевской долине и прилегающих к ней районах требует неотложного внимания и действий со стороны Совета Безопасности, и я думаю, что мы услышали это сегодня от министра, когда он высказал свои замечания. С учетом новых политических реальностей в регионе предполагается, что по таким вопросам, как беженцы и перемещенные лица, МООНК и СДК консультируются с властями Белграда в попытках установить надлежащее равновесие в решении этих проблем.

В заключение я хотела бы еще раз выразить признательность МООНК, СДК и другим международным гуманитарным учреждениям за их постоянные усилия в Косово. Наконец, мы хотели бы поблагодарить министра иностранных дел за то, что он почтил нас своим присутствием.

Г-н Кучыньский (Украина) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к выступившим ранее ораторам, с тем чтобы приветствовать министра иностранных дел Союзной Республики Югославии г-на Свилановича в этом зале. Позвольте мне также поблагодарить помощника Генерального секретаря Аннаби за его брифинг и выразить удовлетворение в связи с докладом Генерального секретаря.

С учетом того, что 16 ноября моя делегация выступила с пространным заявлением относительно последних мероприятий Миссии Организации Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косово (МООНК), в особенности относительно результатов муниципальных выборов, состоявшихся в Косово 28 октября, мои замечания будут краткими и коснутся некоторых из последних событий в Косово.

Одним из событий прошедшего месяца стало приведение к присяге 20 ноября назначенных Организацией Объединенных Наций членов муниципальных ассамблей в трех муниципалитетах с преобладающим сербским населением, где результаты октябрьских выборов не могли быть сертифицированы вследствие неадекватной явки избирателей. Мы поддерживаем эти действия Специального представителя и отмечаем его публичное заявление о том, что они носят временный характер. Моя делегация поддерживает намерения Специального представителя провести дополнительные выборы в эти муниципалитеты в начале следующего года, с тем чтобы заменить назначенные муниципальные власти.

Что касается усилий Миссии по созданию механизмов для обеспечения уважения прав человека, то, на наш взгляд, создание 21 ноября института уполномоченного по правам человека заслуживает особого упоминания. Этот институт является независимым органом, предназначенным для расследования и оказания посреднических услуг при рассмотрении жалоб отдельных лиц, групп и организаций, касающихся нарушения прав человека.

Что касается становления верховенства закона, то моя страна подчеркивает значение состоявшейся 14 ноября инаугурации Верховного суда Косово. Отмечая позитивные события в Косово за прошедший месяц, мы не можем не упомянуть

обескураживающие и даже тревожные события: в первую очередь, вспышки межэтнического насилия, насилия по политическим мотивам и рост преступности в провинции; незначительное число вернувшихся в Косово сербов и представителей национальных меньшинств; эскалацию вооруженного противостояния в наземной зоне безопасности вдоль границы между Сербией и Косово.

Последние акты насилия, которые привели к гибели и увечьям десятков людей, свидетельствуют о том, что обстановка в области безопасности в Косово и вокруг него далеко не удовлетворительная. Моя делегация поддержала заявление Председателя Совета Безопасности от 22 ноября и его заявление прессе от 13 декабря в связи с этими трагическими событиями. Следует провести эффективно и в полном объеме расследование этих насильственных и террористических актов, и лица, их совершившие, должны предстать перед судом.

В этой связи моя страна с удовлетворением отмечает все совместные усилия, прилагаемые полицией МООНК и СДК по борьбе с этим новым циклом насилия. Мы поддерживаем, в частности, их скоординированные действия по обеспечению соблюдения законов по линии механизма Целевой группы по борьбе с насилием по политическим мотивам и совместные операции по обеспечению безопасности в целях борьбы с незаконным оборотом оружия и конфискацией незаконно приобретенного оружия. Мы надеемся, что украинское специальное полицейское подразделение служебных собак, которое завершило свое развертывание в Косово всего лишь несколько дней назад, внесет свой вклад в расширение возможностей полиции МООНК в осуществлении особых мер в области безопасности. На наш взгляд, новое распоряжение руководства МООНК от 4 декабря, позволяющее сотрудникам правоохранительных органов не допускать посторонних в конкретные районы, будет также способствовать обеспечению безопасности провинции.

В контексте защиты общин меньшинств моя делегация приветствует создание МООНК 29 ноября совместного комитета по возвращению ашкалийских цыган, который будет оказывать содействие этому перемещенному населению в его возвращении на родину или его расселению в других населенных пунктах в надлежащих условиях безопасности.

Мы убеждены в том, что в ходе проведения сербских выборов 23 декабря МООНК и СДК вновь примут все необходимые меры, как это имело место во время сентябрьских выборов, с тем чтобы предотвратить любые угрозы в плане безопасности, которые могут возникнуть.

Позвольте мне высказать ряд замечаний о положении в Прешевской долине, которое является основной темой заявления, с которым выступил сегодня министр иностранных дел Союзной Республики Югославии. На наш взгляд, опасные события, которые произошли в течение нескольких последних недель на юге Сербии, следует рассматривать как серьезное предупреждение Совету Безопасности и международному сообществу о том, чего мы можем ожидать в ближайшем будущем в Косово и — в более широком масштабе — в Сербии, если сейчас не будут приняты дополнительные меры по ликвидации существующих проблем в области безопасности.

Мы воздаем должное СДК, которые были посредниками при заключении соглашения о прекращении огня между сербской полицией и этническими албанскими комбатантами, и мы признаем осторожность и сдержанность югославского правительства в этой ситуации. На наш взгляд, провокационные действия этнических албанских комбатантов самозваной Армии освобождения Прешево-Медведьи-Бужновац на границе между Косово и Сербией становятся все более вызывающими. Это ясно видно из доклада Генерального секретаря, в котором указывается, что вооруженные нападения на сербскую полицию стали более массированными, продолжительными, изощренными и агрессивными.

Мы осуждаем недавнее нападение на совместный российско-американский патруль СДК. Считаем, что подобным негативным актам необходимо немедленно положить конец. Фактически, само существование этой вооруженной группировки не только ставит под угрозу стабильность на юге Сербии и в самом Косово, но и срывает все напряженные усилия международного сообщества по закреплению основанного на

резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности весьма неустойчивого мирного процесса. Оно создает опасность для перспектив нормализации отношений между властями Союзной Республики Югославии, МООНК и СДК и угрожает демократическим преобразованиям в Союзной Республике Югославии и во всем регионе.

Поэтому, воздавая честь усилиям СДК по разрядке ситуации в напряженной приграничной зоне Косово, мы призываем их и МООНК продолжать принимать все возможные энергичные меры в целях обеспечения подлежащей безопасности всех жителей Косово и недопущения какого бы то ни было выплескивания насилия в южную часть Сербии.

Моя делегация одобряет сделанное Генеральным секретарем 29 ноября публичное заявление. Мы абсолютно убеждены, что Армия освобождения Прешево — Медведьи — Буяноваца, которая действует в неконтролируемой наземной зоне безопасности почти в открытую, должна быть в ближайшее же, насколько это возможно, время разоружена и расформирована. Считаем, что для этого совершенно необходим более тесный диалог между МООНК и СДК с одной стороны и югославским правительством – с другой.

Мы приняли к сведению назначение Генеральным секретарем в качестве его Специального представителя и главы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово г-на Ханса Хеккерупа. Мы желаем ему всяческих успехов в решении нелегких задач руководства одной из наиболее сложных и поистине беспрецедентных миссий в истории Организации Объединенных Наций. Моя делегация хотела бы также воздать честь усилиям уходящего в отставку Специального представителя г-на Бернара Кушнера.

В заключение хочу сказать, что мы поддерживаем содержание заявления Председателя Совета, которое будет принято позднее сегодня.

Г-н Туре (Мали) (*говорит по-французски*): Я тоже хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад и помощника Генерального секретаря г-на Аннаби за его весьма информативный брифинг.

Я также приветствую принимающего участие в нашем заседании федерального министра иностранных дел Союзной Республики Югославии г-на Свилановича.

На открытом заседании, состоявшемся 16 ноября, мы приветствовали успешное проведение 28 октября в Косово выборов и весьма широкое участие в них населения — все это стало возможно благодаря усилиям прежде всего самих косовцев и, конечно, всего международного сообщества, делавшего все, что было в его силах, для обеспечения проведения выборов в мирной обстановке.

Моя делегация поддерживает усилия Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) по расширению Переходного совета Косово с учетом политической, религиозной и этнической неоднородности этого края. Мы также приветствуем прогресс, достигнутый в учреждении городских скупщин. Выражаем свою поддержку действиям Специального представителя Генерального секретаря по назначению представителей общин меньшинств в избранные в местах их проживания скупщины.

С удовлетворением отмечаем то, что МООНК продолжает рассмотрение мер по реформированию существующих центральных органов в рамках своих усилий созданию таких учреждений, которые способствовали бы укреплению самоуправления. Вскоре будут выработаны первые регламентационные правила.

Что касается безопасности, то мы должны признать, что в середине ноября в наземной зоне безопасности в южной части Сербии участились вооруженные столкновения сербских сил безопасности с так называемой Армией освобождения Прешево — Медведьи — Буяноваца. Моя делегация по-прежнему глубоко обеспокоена ситуацией в Прешевской долине, где орудуют албанские сепаратисты. Мы осуждаем совершаемые этими вооруженными группировками акты насилия и призываем к прекращению всякого насилия в этом районе. Подобные акты для нас нетерпимы, ибо они способны дестабилизировать весь регион и свести на нет все, что было сделано международным сообществом ради обеспечения демократического, многоэтнического Косово. Мы настоятельно

призываем эти вооруженные группировки выполнять положения резолюции 1244 (1999) и Военно-технического соглашения. Мы также призываем МООНК и Силы для Косово (СДК) продолжать их усилия по прекращению незаконной деятельности вооруженных группировок не только в Косово, но и во всей наземной зоне безопасности.

Мы с удовлетворением отмечаем ликвидацию баррикад, возведенных сербскими демонстрантами, протестовавшими против деятельности албаноязычных сепаратистов в Сербии. Это будет способствовать разрядке напряженности и созданию оптимальных условий для переговоров. Сожалеем о том, что меньшинства в Косово подвергаются угрозам и актам запугивания и насилия. В этой связи мы поддерживаем принимаемые МООНК и СДК специальные меры безопасности для подавления подобной противозаконной деятельности.

Что касается охраны правопорядка, то моя делегация одобряет прилагаемые МООНК и ее Департаментом юстиции усилия по созданию надежной судебной системы и обеспечению правопорядка. Мы обеспокоены судьбой косовских заключенных в сербских тюрьмах и исчезновением людей. Этой прискорбной проблеме должно быть немедленно найдено решение.

В гуманитарной сфере мы одобряем политику Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в защиту меньшинств. Особое внимание надлежит уделять уязвимым группам.

Моя страна безоговорочно поддерживает осуществление резолюции 1244 (1999) и считает, что основополагающий вопрос о статусе края должен решаться на основе сотрудничества и переговоров.

В заключение мы воздаем честь г-ну Бернару Кушнеру, сдающему свои полномочия главы МООНК, за проделанную им в Косово работу. Я заверяю его преемника, г-на Ханса Хеккерупа, в полной поддержке своей делегации.

Г-н Хайнбекер (Канада) *(говорит по-французски):* Мне хотелось бы от имени Канады с положительной стороны отметить назначение г-на Ханса Хеккерупа на пост Специального представителя Генерального секретаря в Косово. Г-н Кушнер заложил прочный фундамент для деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). У нас нет никаких сомнений в том, что г-н Хеккеруп эффективно использует это весьма значительное наследие и будет продолжать вести Косово к упрочению демократии, безопасности и процветанию.

(*говорит по-английски*)

Мы также благодарим г-на Аннаби за его традиционно содержательные брифинги по этому и другим вопросам. Мы приветствуем присутствующего здесь министра иностранных дел Союзной Республики Югославии г-на Свилановича и должным образом приняли к сведению высказанные им замечания.

В отношении ситуации в Прешевской долине Канада по-прежнему глубоко обеспокоена потенциально дестабилизирующими последствиями осуществляемых немногочисленной группировкой вооруженных экстремистов актов насилия. Мы полностью поддерживаем заявление Председателя, которое будет принято сегодня в этой связи. Мы также поддерживаем усилия, уже приложенные международным сообществом в целях разрядки напряженности, например, установление Силами для Косово (СДК) строгого контроля за положением в районе административной границы между Косово и Сербией, в том числе усилия, прилагаемые для блокирования переправки наемников, снаряжения и оружия в Прешевскую долину. Мы также осуждаем нападение, недавно совершенное на совместный патруль СДК, и, в более общем плане, всякое насилие в этом районе. Надеемся, что решимость СДК будет способствовать обузданию этого насилия.

Продолжающийся диалог между МООНК и югославскими и сербскими властями имеет жизненно важное значение для урегулирования как вопросов, связанных с Прешевской долиной, так и других касающихся Косово вопросов, таких, как проблема содержащихся в сербских тюрьмах косовских албанцев. Канада высоко ценит работу, проводимую в Прешевской долине международными организациями, особенно Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, которое способствует возвращению беженцев в регион.

Существенное стабилизирующее воздействие оказывает присутствие международных наблюдателей.

Мы также воздаем честь сдержанной реакции югославского и сербского правительств на акты насилия на юге Сербии. Подразделения югославской армии и сербской полиции соблюдают условия Военно-технического соглашения и избегают любой эскалации насилия. Мы призываем Югославию продолжать сотрудничество с международным сообществом и настоятельно призываем руководство косовских албанцев сыграть свою роль в ликвидации источников поддержки вооруженных группировок.

После проведения в Сербии намеченных на 23 декабря выборов международному сообществу нужно будет изучить возможности для более широкого сотрудничества в интересах безопасности в Прешевской долине. При условии конструктивного участия демократического правительства в Белграде, умеренных албанских лидеров и международного сообщества мы все сможем, наконец, взглянуть в будущее с определенным оптимизмом.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Сейчас я сделаю заявление в моем качестве представителя Российской Федерации.

Прежде всего хочу приветствовать присутствие здесь министра иностранных дел Союзной Республики Югославии г-на Горана Свилановича, а также поблагодарить Генерального секретаря за его доклад и г-на Аннаби за представление этого доклада.

Замена в январе 2001 года руководителя Миссии Организации Объединенных Наций в Косово — это хороший повод для того, чтобы непредвзято оценить достижения и просчеты Миссии, наметить пути исправления ошибок, допущенных прежним главой МООНК.

Главное в деятельности Миссии — это последовательно выполнять положения резолюции 1244 (1999) во всей ее полноте, не допускать в этой работе перекосов ни под какими предлогами. Не секрет, что эта резолюция Совета по-прежнему выполняется неполно и неудовлетворительно, несмотря на предпринимаемые международными присутствиями усилия. Считаем в этой связи необходимым обеспечить более плотный контроль со стороны Совета Безопасности и Генерального секретаря за деятельностью МООНК. Абсолютно нетерпима ситуация, которая неоднократно повторялась в прошлом, когда о планах главы МООНК, в том числе по принципиальным вопросам, Совет Безопасности, да и Секретариат Организации Объединенных Наций, узнавали из сообщений средств массовой информации.

Императивом является безотлагательное налаживание конструктивного сотрудничества МООНК и СДК с властями Югославии по всем вопросам осуществления резолюции 1244 (1999).

Речь, в частности, идет об урегулировании вопроса о статусе международных присутствий путем подписания соответствующих соглашений с Белградом, обеспечении условий для возвращения в край беженцев и перемещенных лиц, согласовании сроков и условий возвращения в Косово югославского военного и сербского полицейского персонала. Наконец, должен быть обеспечен запуск политического процесса, ведущего в обозримой перспективе к всеобъемлющему урегулированию косовской проблемы. Недопустимо, что определением формулы будущего политического статуса Косово занимается какая-то самоназначенная «рабочая группа» в руководстве МООНК, которая не имеет на это никакого поручения от Совета Безопасности. Несмотря на наши неоднократные запросы, Совет Безопасности так и не знает, чем эта группа занимается.

Новый руководитель МООНК г-н Ханс Хеккеруп, которому мы желаем удачи, должен извлечь уроки из печального опыта своего предшественника, когда МООНК попустительствовала сепаратистским настроениям лидеров косовских албанцев. Только сбалансированная и принципиальная позиция международных присутствий может остановить не спадающую волну экстремизма и сепаратизма как в Косово, так и в других частях Сербии, в частности в Прешевской долине. Мы ожидаем, что глава Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово в тесном сотрудничестве с СДК примет меры по действительному — а не на бумаге — завершению процесса демилитаризации ОАК, лишению «постоаковских» структур возможности активно

влиять на политическую ситуацию, пресечению нелегальных поставок оружия этим структурам. Такие шаги МООНК и СДК явились бы важной предпосылкой для обеспечения безопасности меньшинств в Косово и создания условий для возвращения беженцев и перемещенных лиц.

Лишь после того, как такой процесс возвращения приобретет необратимый характер, можно будет при прямом участии Белграда выработать параметры автономии Косово в составе СРЮ, и тогда появится возможность ставить вопрос о подготовке к общекраевым выборам. Мы убеждены, что решение о сроках таких выборов должно приниматься Советом Безопасности на основе тщательного учета всех этих факторов. Форсированное проведение общекосовских выборов в более ранние сроки, к чему вело дело уходящее руководство Миссии, лишь закрепило бы моноэтнический характер Косово, усилило националистические настроения в местах компактного проживания албанцев на юге Сербии и усугубило бы кризис в наземной зоне безопасности в районе Прешевской долины. Все это чревато новым всплеском напряженности на Балканах.

Сейчас остро необходимо приложить все усилия для ликвидации последствий провокационных действий албанских экстремистов в наземной зоне безопасности и недопущения их повторения, как того требует заявление Председателя Совета Безопасности от 22 ноября (S/PRST/2000/35).

СДК предприняли определенные шаги по пресечению провокационных вылазок албанских боевиков в этом районе. Но этого явно недостаточно. Обращаем внимание на принятую 16 декабря правительствами СРЮ и Сербии Декларацию о принципах защиты государственных и национальных интересов СРЮ в связи с эскалацией албанского терроризма в Косово и в наземной зоне безопасности.

Следует продумать комплекс конкретных мер по срочному выводу, задержанию и разоружению косовско-албанских террористов, которые безнаказанно действуют в наземной зоне безопасности. МООНК и СДК должны обеспечить безопасную и беспрепятственную работу Комитета Союзного правительства Югославии по вопросам Косово и Метохии, должны создать благоприятные условия для организованного проведения в Косово предстоящих 23 декабря выборов в сербский парламент. Надеемся, что МООНК и СДК, как это отмечено в докладе Генерального секретаря, совместно предпримут необходимые меры по обеспечению безопасности, с тем чтобы помешать попыткам косовско-албанских экстремистов воспользоваться этими выборами для дестабилизации положения в крае.

Не могут не вызывать озабоченности некоторые заявления лидеров косовских албанцев, которых принято считать «умеренными». Я имею в виду, в частности, интервью Ибрахима Руговы еженедельнику «Шпигель», в котором он заявил о том, что НАТО уже сегодня играет роль «частной армии» албанцев в Косово. А что касается МООНК, то г-н Ругова полагает, что на некоторое время эта Миссия

> «может оставаться в регионе для обеспечения содействия в переходный период к независимости — но с меньшим персоналом».

Ясно, что такие заявления прямо противоречат решениям мирового сообщества и должны встречать адекватную реакцию со стороны международных присутствий.

Совет Безопасности призван способствовать скорейшему завершению процесса реинтеграции СРЮ в мировое сообщество в качестве полноправного члена. Это явилось бы реальной поддержкой усилий нового руководства СРЮ по демократическому преобразованию югославского общества на основе обеспечения суверенитета и территориальной целостности Югославии, уважения прав всех населяющих ее народов, всестороннего выполнения резолюции 1244 (1999).

Заявление Председателя Совета Безопасности, которое мы принимаем сегодня, должно стать конкретным шагом на пути к решению этих задач.

Я возвращаюсь к моим обязанностям Председателя Совета Безопасности.

В моем списке больше нет ораторов. Таким образом, Совет Безопасности исчерпал нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.